

CABECERA

YACIMIENTO: Palacio de los Almirantes de Castilla (Valladolid)
MUNICIPIO: Valladolid
PROVINCIA: Valladolid
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4587; CIHM 3, 88
N. INV: Desconocido
TIPO YACIMIENTO: CASTILLO
OBJETO: Cornisa
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Desaparecida
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 Deo et pater liberationem mentem sanctam spontaneam honorem

Texto dado por CIHM 3, 88.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Se trata del epitafio de Santa Águeda, ya visto en CIHM 3, 56. Los errores respecto del original, que son muchos, no sabemos si derivan de la transcripción de Floranes o ya estaban presentes en el texto original.

No se ofrece traducción porque "se desvía enormemente del original y carece de sentido gramatical".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 88.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Circa 1415, siglo XV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: El palacio se situaba en el solar donde actualmente se alza el Teatro Calderón de la Barca, delante del cual se disponía una amplia plaza que ya desde finales de la Edad Media recibía el nombre de "Plaza del Almirante". El aspecto exterior del palacio resulta en buena medida desconocido, pues sólo contamos con el plano de Ventura Seco de 1728 y una acuarela e Valentín Carderera de 1836 para su reconstrucción. Debía tener dos pisos, una puerta de acceso enmarcada por un alfiz y rejas en los vanos de la planta baja. Floranes nos informa de que estaba inscrita en una cornisa de la salta alta del torreón sur del palacio y que se repetía cuatro veces.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4587; CIHM 3, 88; Floranes, Rafael (s. XVII) Inscripciones de Valladolid [MSS/11246 BNE], f. 367r.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES